

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## MANICURE & PEDICURE SET SMPS 7 A1

GB

### MANICURE & PEDICURE SET

Operating instructions

HU

### MANIKŰR-PEDIKŰR KÉSZLET

Használati utasítás

SK

### SŮPRAVA NA MANIKŮRU A PEDIKŮRU

Návod na obsluhu

PL

### ZESTAW DO MANICURE I PEDICURE

Instrukcja obsługi

CZ

### MANIKŮRA A PEDIKŮRA

Návod k obsluze

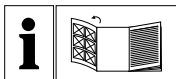
DE AT CH

### MANIKŮRE-PEDIKŮRE-SET

Bedienungsanleitung

IAN 102612

PL HU  
CZ SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

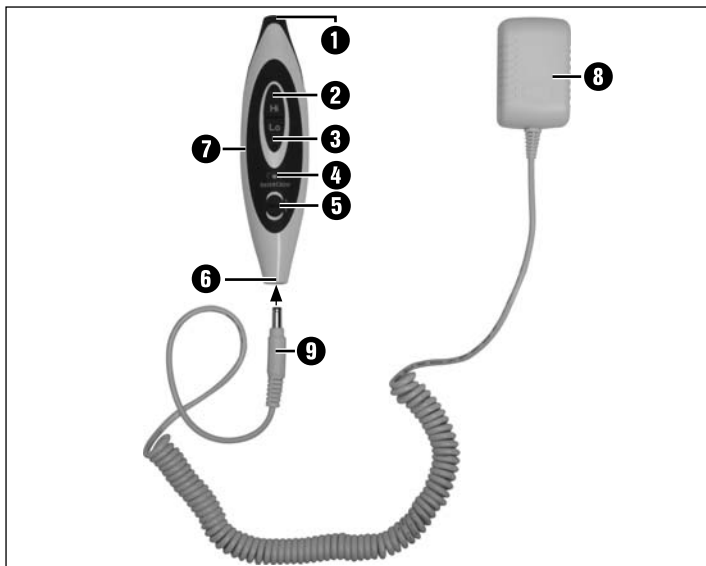
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	19
HU	Használati utasítás	Oldal	37
CZ	Návod k obsluze	Strana	55
SK	Návod na obsluhu	Strana	73
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	91



## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information concerning these operating instructions .....	2
Copyright .....	2
Limitation of liability .....	2
Warning notes .....	3
Intended use .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
Basic safety guidelines .....	4
Package contents .....	8
<b>Controls</b> .....	<b>9</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>10</b>
<b>Use of the appliance</b> .....	<b>10</b>
Attachments .....	10
Working with the appliance .....	12
<b>Cleaning</b> .....	<b>15</b>
<b>Storage</b> .....	<b>15</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>16</b>
Disposal of the appliance .....	16
Disposal of packaging .....	16
<b>Notes on the Declaration of Conformity</b> .....	<b>17</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>17</b>
<b>Service</b> .....	<b>18</b>
<b>Importer</b> .....	<b>18</b>

## Introduction

### Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

All rights reserved, including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (such as data processing, data media and data networks), in whole or in part, as well as substantive and technical changes.

### Limitation of liability

All technical information, data and information for installation and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest version(s) at the time of printing and, to the best of our knowledge, takes into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

## Warning notes

The following warnings are used in these operating instructions:

### WARNING

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

### CAUTION

**A warning at this hazard level indicates potential material damage.**

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent material damage.

### NOTE

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

## Intended use

This appliance is intended solely for the care and maintenance of fingernails, toenails and feet. It is intended for domestic use only.

The mains adapter is intended for indoor use only.

It is not intended for any other use or use beyond that specified.

## **WARNING**

### **Danger if not used for intended purpose!**

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will not be accepted.

The risk shall be borne solely by the user.

## **Safety**

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. Improper use may result in personal injury and material damage.

### **Basic safety guidelines**

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below

## **WARNING – RISK OF INJURY!**

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate a appliance that has been damaged or dropped.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they

are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. The warranty claim will also be invalidated.
- Extended use may cause extreme warming of the skin. Therefore, take frequent breaks. Otherwise, there is a risk of burns!
- Do not use the appliance while bathing or showering.
- Never touch the appliance with wet or moist hands.
- Always operate the appliance with the supplied power adapter.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by a qualified specialist technician or our Customer Service department.



**CAUTION – PROPERTY DAMAGE**

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.
- Protect the appliance against knocks, dampness, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Never use the appliance under blankets, pillows, etc.
- Do not store the appliance where it could fall into a bath tub or wash basin.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- Always remove the mains adapter from the mains outlet; never pull on the power cable.
- Ensure that the drive can always rotate freely. Otherwise, the appliance may overheat and be damaged beyond repair.
- The mains adapter is intended for indoor use only.
- To disconnect the power supply to the appliance, pull the mains adapter from the socket outlet.

- The mains power socket that is used must be easily accessible so that the mains adapter can be quickly removed from the mains power socket in the event of an emergency.
- In the event of a malfunction (unusual noises or smoke) or during thunderstorms, disconnect the mains adapter from the power socket.
- Never try to open the housing of the mains adapter – there is a risk of electrocution.
- To avoid damage caused by unwanted warming, do not cover the mains power adapter.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.

## Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Hand element
- Power adapter
- 7 attachments:
  - Sapphire cone
  - Felt cone
  - 2 sapphire discs (rough/fine)
  - Hardened skin remover
  - Cylindrical miller
  - Flame miller
- Storage bag
- Operating instructions
- ◆ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

### **WARNING**

#### **Risk of suffocation!**

- ▶ Packaging material must not be used as a plaything.  
Risk of suffocation.





### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and for visible signs of damage.
- ▶ If the consignment is incomplete or damaged due to defective packaging or carriage, contact the Service hotline (see the chapter **Service**).

## Controls


- ① Attachment fitting
- ② **Hi** button (increase speed)
- ③ **Lo** button (reduce speed)
- ④ LED rotation direction indicator
- ⑤ On/off/direction switch
- ⑥ Connector socket
- ⑦ Hand element
- ⑧ Mains adapter
- ⑨ Connector plug
- ⑩ Sapphire cone
- ⑪ Felt cone
- ⑫ Sapphire disc (rough)
- ⑬ Sapphire disc (fine)
- ⑭ Cylindrical miller
- ⑮ Flame miller
- ⑯ Hardened skin remover
- ⑰ Storage bag


## Technical data

<b>Mains adapter: ZD8H300025EU</b>	
Input voltage	100–240 V - 50/60 Hz
Current consumption	0.3 A
Output voltage/output current	30 V  / 250 mA
Protection class	II / 
<b>Appliance</b>	
Input voltage	30 V 
Current consumption	250 mA
Protection class	III / 
Operating speeds	Level 1: 3800 rpm Level 2: 4600 rpm

## Use of the appliance

### Attachments

- Sapphire cone :
 

For removing dry skin, hardened skin or calluses on the soles and heels.
- ◆ Guide the sapphire cone  over the parts of the sole and heel to be treated using a circular motion while exerting gentle pressure. Do not press too firmly, and always guide the appliance carefully to the surface to be treated. Apply a moisturising cream after every treatment.

- Felt cone 11:  
For smoothing and polishing nail edges after filing, and for cleaning the nail surface.
  - ◆ Use the felt cone 11 to polish and smooth the edge of the nail and to clean the nail surface after grinding. Always polish in a circular motion and never let the felt cone 11 stay in one place.
- Sapphire disc 12/13:  
For filing and working the nails.

**⚠ WARNING – RISK OF INJURY!**

**Excessive speeds and applying too much pressure, can cause the sapphire disc to rapidly penetrate into deeper, healthy skin layers.**

This can cause injuries and damage to the periosteum!

- ▶ Always take care when removing corns. If in doubt, consult a pedicurist, podologist or dermatologist.

Work the edge of the nail using the sapphire disc 12/13. Since only the inner disc rotates and the outer edge does not move, you can file your nails accurately without damaging your skin with the rapidly rotating disc.

- ◆ Always work from the outside of the nail to the tip.
- Cylindrical miller 14:  
For grinding off thick toenail surfaces and rough smoothing of the surfaces.  
You can use the cylinder miller 14 to grind off thick nail surfaces.
  - ◆ Always hold the cylinder miller 14 parallel to the nail surface and use light pressure and circular movements to grind off the surface.

## ■ Flame miller 15:

You can use the flame miller 15 to free ingrowing toenails.

- ◆ Carefully guide the flame miller 15 to the treatment area and remove the affected parts of the nail.

## ■ Hardened skin remover 16:

For large-scale and rapid removal of thick hardened skin or calluses on the sole or heel of your foot.

- ◆ Guide the hardened skin remover 16 over the parts of the sole and heel to be treated while exerting gentle pressure.

## Working with the appliance

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

**Excessively long or intensive treatment can also injure deeper layers of skin.**

- ▶ Therefore, check the treatment progress and results regularly. Diabetics in particular are less sensitive on their hands and feet.

### **NOTE**

- ▶ The attachments do not have as much effect on softened skin. Therefore, do not carry out any pretreatment in a water bath before using the appliance.

- 1) Find a well-lit place to work. There must be a mains power outlet in close proximity.
- 2) Insert the appropriate attachment for your purpose in the attachment fitting ①. The attachment must sit securely.
- 3) Attach the connector plug ⑨ of the mains adapter ⑧ to the connector socket ⑥ of the hand element ⑦.
- 4) Plug the mains adapter ⑧ into a mains power outlet.
- 5) Always start the treatment at slow speed and only increase it when necessary. Press the **Hi** button ② to increase the speed. If you want to reduce the speed, press the **Lo** button ③.
- 6) Slide the on/off/direction switch ⑤ in the desired direction. The selected direction of rotation is shown by the coloured LED direction indicator ④ as follows:
  - Green LED = clockwise
  - Red LED = anti-clockwise
- 7) The appliance operates at the slowest speed.

**NOTE**

- ▶ Always select the direction of rotation for treating the nails in their direction of growth. If possible, treat the nails from the outside towards the inside (to the nail tip). Otherwise, the nails will split more easily.
- ▶ If you feel that the nails could crack during treatment, select the other direction.

- 8) You can now start working.



## **WARNING – RISK OF BURNS!**

### **Risk due to severe heat development!**

- ▶ While you are working, never let the attachments remain in one location. Friction leads to increased heat generation and may cause injuries.
  - ▶ Always work with a circular motion.
- 9) Move the on/off/direction switch **5** to "0" and disconnect the power adapter **8** from the mains power socket when you have finished the treatment.

## **NOTE**

- ▶ If you have treated hardened skin, apply a moisturising cream to the treated areas after completing the procedure.

## Cleaning

### **WARNING**

#### **Risk of electrical shocks!**

- ▶ Always disconnect the mains adapter **8** from the mains power socket before cleaning the appliance!

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use chemical, aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surface of the appliance.
- ◆ Clean the hand element **7** and the mains adapter **8** with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that no water or moisture can penetrate the appliance. Dry everything thoroughly.
- ◆ For hygienic reasons, we recommend cleaning the attachments with a clean cloth or brush moistened with alcohol after every use. Dry everything thoroughly.

## Storage

- ◆ After you have cleaned the appliance, put it back in the storage bag **17**.
- ◆ Store the appliance in a dry and clean location.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Under no circumstances should you dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

### Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from damage during shipment. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

#### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

## Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The entire Declaration of Conformity, in its original form, is available from the importer.



## Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

### NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force and interventions which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components.

Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase.

Repairs effected after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 102612

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>20</b>
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....	20
Prawa autorskie .....	20
Ograniczenie odpowiedzialności .....	20
Ostrzeżenia .....	21
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	21
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>22</b>
Podstawowe zasady bezpieczeństwa .....	22
Zakres dostawy .....	26
<b>Elementy obsługowe</b> .....	<b>27</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>28</b>
<b>Zastosowanie</b> .....	<b>28</b>
Końcówki .....	28
Praca z urządzeniem .....	30
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>33</b>
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>33</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>34</b>
Utylizacja urządzenia .....	34
Utylizacja opakowania .....	34
<b>Informacje dotyczące deklaracji zgodności</b> .....	<b>35</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>35</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>36</b>
<b>Importer</b> .....	<b>36</b>

## Wstęp

PL

### Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

### Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie prawa, w tym do fotomechanicznej reprodukcji, powielania i dystrybucji za pośrednictwem specjalnych procesów (np. przetwarzania danych, nośników danych, sieci danych), także częściowe, jak również zmiany merytoryczne i techniczne zastrzeżone.

### Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji informacje techniczne, dane i wskazówki dotyczące obsługi są zgodne ze stanem aktualnym w chwili oddania materiału do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i najlepszą wiedzę.

Zawarte tu informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy do roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

## Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących formuł ostrzeżeń:

### OSTRZEŻENIE

#### **Informacja o tym stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

### UWAGA

#### **Ostrzeżenie o tym poziomie zagrożenia oznacza możliwość wyrządzenia szkody materialnej.**

Narażanie się na takie ryzyko może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pielęgnacji i opracowywania paznokci palców u rąk i stóp oraz samych stóp. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych. Zasilacz sieciowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Inne sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.



## OSTRZEŻENIE

### **Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!**

Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i/lub inny rodzaj wykorzystania urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone.

Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## **Bezpieczeństwo**

W tym rozdziale zawarto ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

## **Podstawowe zasady bezpieczeństwa**

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

## OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń.

Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prowadzą one też do utraty gwarancji.
- Przy długotrwałym stosowaniu może dojść na powierzchni skóry do dużego wzrostu temperatury. Dlatego należy wtedy zrobić sobie przerwę. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Nie korzystaj z urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie chwytaj nigdy urządzenia wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- Urządzenia używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.

- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.

## **UWAGA – SZKODY MATERIALNE**

- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, ekstremalnymi wahaniami temperatury i bliskością źródeł ciepła (piece, grzejniki).
- Nigdy nie używaj urządzenia pod nakryciami, poduszkami itp.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscach, gdzie może spaść do wanny lub umywalki.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- Zawsze wyciągaj zasilacz z gniazda sieciowego; nie ciągnij nigdy za przewód.
- Zwracaj uwagę na to, aby napęd mógł się swobodnie obracać. W przeciwnym razie, urzą-

dzenie przegrzeje się i zostanie uszkodzone bez możliwości naprawienia go.

- Zasilacz sieciowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Aby przerwać zasilanie urządzenia, wyjmij zasilacz sieciowy z gniazda.
- Gniazdo zasilania powinno być łatwo dostępne, aby na wypadek niebezpieczeństwa można było łatwo wyjąć zasilacz sieciowy z gniazda.
- W przypadku usterek (nietypowe dźwięki lub wydostający się dym) oraz podczas burzy zawsze wyjmij zasilacz sieciowy z gniazda zasilania.
- Nie otwieraj obudowy zasilacza sieciowego - niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie zakrywać zasilacza sieciowego, by nie spowodować jego uszkodzenia wskutek przegrzania.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.

## Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

PL

- Rękojeść
- Zasilacz sieciowy
- 7 końcówek:
  - stożek szafirowy
  - stożek filcowy
  - 2 tarcze szafirowe (zgrubna / drobna)
  - szlifierka do zrogowaceń skóry
  - frez cylindryczny
  - frez płomieniowy
- Pokrowiec
- Instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i zdejmij wszystkie elementy opakowania.

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo uduszenia!

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

### WSKAZÓWKA





- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Elementy obsługowe

- 1 Uchwyt końcówki
- 2 Przycisk **Hi** (zwiększenie prędkości)
- 3 Przycisk **Lo** (zmniejszenie prędkości)
- 4 LED wskaźnik kierunku obrotów
- 5 Przetłacznik wł./wył./kierunek
- 6 Gniazdo przyłączeniowe
- 7 Rękojeść
- 8 Zasilacz sieciowy
- 9 Wtyczka przyłączeniowa
- 10 Stożek szafirowy
- 11 Stożek filcowy
- 12 Tarcza szafirowa (zgrubna)
- 13 Tarcza szafirowa (drobna)
- 14 Frez cylindryczny
- 15 Frez płomieniowy
- 16 szlifierka do zrogowaceń skóry
- 17 Pokrowiec


## Dane techniczne

PL


<b>Zasilacz sieciowy: ZD8H300025EU</b>	
Napięcie wejściowe	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Pobór prądu	0,3 A
Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy	30 V  / 250 mA
Stopień ochrony	II / 
<b>Urządzenie</b>	
Napięcie wejściowe	30 V 
Pobór prądu	250 mA
Stopień ochrony	III / 
Przekładnia, stopnie prędkości	Stopień 1: 3800 obr/min Stopień 2: 4600 obr/min

## Zastosowanie

### Końcówki

- Stożek szafirowy :
 

Do usuwania suchej skóry, zrogowaciałego naskórka lub stwardniałej skóry podeszwy stopy i pięty.

  - ◆ Poprowadź stożek szafirowy  kolistymi ruchami, lekko naciskając po opracowywanych częściach podeszwy stopy i pięty. Nie naciskaj zbyt mocno i zawsze przykładaj urządzenie ostrożnie do danego miejsca. Po każdym zabiegu posmaruj daną powierzchnię kremem nawilżającym.

- Stożek filcowy 11:
 

Do wygładzania i polerowania krawędzi paznokcia po piłowaniu paznokci oraz do czyszczenia powierzchni paznokcia.

  - ◆ Używaj stożka filcowego 11 do polerowania krawędzi paznokci oraz do wygładzania i czyszczenia powierzchni paznokcia po szlifowaniu. Poleruj zawsze ruchem okrężnym i nie zatrzymuj stożka filcowego 11 nigdy w jednym miejscu.
- Tarcza szafirowa 12 / 13:
 

Do piłowania i opracowywania paznokci.

**⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

**Przy zbyt wysokiej prędkości obrotowej i zbyt dużym nacisku frez szafirowy bardzo szybko przedostaje się do głębszych, zdrowych warstw skóry.**

Może to powodować obrażenia i uszkodzenia okostnej!

- ▶ Podczas usuwania odcisków należy zawsze zachować ostrożność. W razie wątpliwości, należy zasięgnąć rady pedikiurzysty, podologa lub dermatologa.

Przy pomocy tarczy szafirowej 12 / 13 można opracowywać krawędzie paznokcia. Przez to, że obraca się tylko tarcza wewnętrzna, a krawędź zewnętrzna pozostaje nieruchoma, można dokładnie piłować paznokcie, bez ryzyka zranienia skóry przez obracającą się szybko tarczę.

- ◆ Paznokcie należy zawsze opracowywać od strony zewnętrznej do czubka paznokcia.



- Frez cylindryczny 14:  
Do szlifowania zrogowaciałych powierzchni paznokci oraz zgrubnego wygładzania powierzchni.  
Za pomocą frezu cylindrycznego 14 szlifuje się zrogowaciałe powierzchnie paznokci.
- ◆ Trzymaj frez cylindryczny 14 zawsze równoległe do powierzchni paznokcia i szlifuj powierzchnię przy lekkim nacisku, wykonując koliste ruchy.
- Frez płomieniowy 15:  
Za pomocą frezu płomieniowego 15 można oddzielać wrosnięte paznokcie.
- ◆ Przysuń frez płomieniowy 15 ostrożnie do opracowywanego miejsca i szlifując usuń dane części paznokcia.
- Szlifierka do zrogowaceń skóry 16:  
Do szybkiego usuwania dużych zrogowaceń skóry na dużej powierzchni oraz dużych odcisków na podeszwie stopy i pięcie.
- ◆ Poprowadź szlifierkę do zrogowaceń skóry 16 lekko naciskając po opracowywanych częściach podeszwy stopy lub pięty.

## Praca z urządzeniem

### **OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

**Zbyt długie i intensywne opracowywanie może powodować uszkodzenia również głębszych warstw skóry.**

- ▶ Dlatego należy regularnie sprawdzać wyniki prowadzonego zabiegu. W szczególności diabetycy są mniej wrażliwi na dłońiach i stopach.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Końcówki mają zmniejszony efekt w na wcześniej namoczonej skórze. Dlatego przed użyciem urządzenia nie należy poddawać opracowywanych miejsc żadnym zabiegom wstępnym podczas kąpieli.
- 1) Do przeprowadzenia zabiegu znajdź sobie dobrze oświetlone miejsce. W bezpośredniej bliskości musi znajdować się gniazdko sieciowe.
  - 2) Załóż odpowiednią do potrzeb końcówkę na uchwyt do końcówek ❶. Końcówka musi być mocno osadzona.
  - 3) Włóż wtyk przyłączeniowy ❹ zasilacza sieciowego ❸ do gniazda przyłączeniowego ❺ w rękojeści ❷.
  - 4) Podłącz zasilacz sieciowy ❸ do gniazda sieciowego.
  - 5) Zabieg rozpoczynaj zawsze przy niskiej prędkości obrotowej i zwiększaj ją stopniowo odpowiednio do potrzeb. Jeśli chcesz zwiększyć prędkość, naciśnij przycisk **Hi** ❷. Jeśli chcesz zmniejszyć prędkość, naciśnij przycisk **Lo** ❸.
  - 6) Teraz przesunąć przełącznik wł./wyt./kierunek ❺ w pożądaną położeń. Ustawiony kierunek obrotów jest wyświetlany za pomocą kolorowej diody LED kierunku obrotów ❹:
    - Zielona dioda LED = w prawo
    - Czerwona dioda LED = w lewo
  - 7) Urządzenie działa przy najniższej prędkości.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Wybieraj kierunek obrotów zawsze tak, aby można było opracowywać paznokcie w kierunku ich wzrostu. Paznokcie opracowuje się w miarę możliwości od zewnątrz do wewnątrz (do czubka paznokcia). W przeciwnym razie paznokcie łatwo pękają.
- ▶ Jeśli masz wrażenie, że paznokcie pękają podczas opracowywania, wybierz inny kierunek obrotów.

- 8) Teraz można rozpocząć pracę.

## **OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA**

### **Niebezpieczeństwo nagłego wzrostu temperatury!**

- ▶ Nigdy w czasie opracowywania nie pozostawiać końcówek pracujących w jednym miejscu. Wskutek tarcia dochodzi do wzmożonego wytwarzania ciepła i może to być przyczyną obrażeń.
  - ▶ Pracuj zawsze wykonując koliste ruchy.
- 9) Ustaw przełącznik wł./wył./kierunek **5** na „0” i wyciągnij zasilacz sieciowy **8** z gniazda sieciowego, jeśli praca z urządzeniem została zakończona.

## **WSKAZÓWKA**

- ▶ Jeśli zabieg polegał na opracowywaniu zrogowaciałej skóry, po zakończeniu zabiegu posmaruj dane miejsca kremem nawilżającym.

## Czyszczenie

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągaj zawsze zasilacz sieciowy **8** z gniazda sieciowego.

### UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie należy używać chemicznych, żrących ani ściernych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- ◆ Rękojeść **7** i zasilacz sieciowy **8** czyścić używając do tego wilgotnej szmatki. Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Uważaj na to, aby woda ani wilgoć nie dostały się do wnętrza urządzenia. Osusz dokładnie wszystkie części.
- ◆ Ze względów higienicznych zalecamy po każdym zabiegu wyczyszczenie końcówek zwilżoną alkoholem szmatką lub szczotką. Osusz dokładnie wszystkie części.

## Przechowywanie

- ◆ Po wyczyszczeniu urządzenia należy umieścić je w pokrowcu **17**.
- ◆ Urządzenie przechowywać w suchym i czystym miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia

PL



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania.

Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

### Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Przekazanie opakowania do ponownego przetworzenia pozwoli oszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska. Zbędne opakowania utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.

## Informacje dotyczące deklaracji zgodności

Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe wymagania oraz pozostałe istotne postanowienia europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC, dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.



## Gwarancja

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wykonane i przed wysyłką z zakładu poddane skrupulatnej kontroli.

Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast uszkodzeń transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi powodują utratę gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

PL

Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 102612

**Czas pracy infolinii:** od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>38</b>
Információk a jelen használati útmutatóhoz. ....	38
Szerzői jogvédelem .....	38
A felelősség korlátozása .....	38
Figyelmeztetések .....	39
Rendeltetésszerű használat .....	40
<b>Biztonság</b> .....	<b>40</b>
Alapvető biztonsági figyelmeztetések .....	40
A csomag tartalma .....	44
<b>Kezelőelemek</b> .....	<b>45</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>46</b>
<b>Használat</b> .....	<b>46</b>
A tartozékok .....	46
A készülékkel végzett munka .....	48
<b>Tisztítás</b> .....	<b>51</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>51</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>52</b>
A készülék ártalmatlanítása .....	52
A csomagolás ártalmatlanítása .....	52
<b>A megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók.</b> .	<b>53</b>
<b>Garancia</b> .....	<b>53</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>54</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>54</b>



## Bevezető

### Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Órizza meg jól ezt a használati útmutatót. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Valamennyi jog, a fotómechanikai lejátszásra, sokszorosításra és különleges eljárással (például adatfeldolgozással, adathordozóval és adathálózattal) történő sokszorosításra vonatkozóak is, még részlegesen is, valamint a tartalmi és műszaki módosítások joga fenntartva.

### A felelősség korlátozása

Jelen használati útmutatóban feltüntetett valamennyi műszaki információ, valamint a kezelésére vonatkozó adatok és tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontja szerinti aktuális állapotnak, és elkészítése során legjobb tudásunk szerint használtuk fel eddigi tapasztalatainkat és ismereteinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem támasztható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

## Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

### VIGYÁZAT

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Sérülést okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### FIGYELEM

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag a kéz- és lábkörmök, valamint a láb ápolására használható. Kizárólag magáncélú használatra készült. A hálózati adapter kizárólag beltérben használható.

Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül.

### VIGYÁZAT

#### **Nem a rendeltetésnek megfelelő használatból eredő veszély!**

A készülék nem rendeltetésnek megfelelő használatából és/vagy másfajta használatából veszélyek adódhatnak.

- ▶ A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ Be kell tartani a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

Semmilyen, a nem rendeltetészerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

## Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

### **Alapvető biztonsági figyelmeztetések**

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

**⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

HU

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A készüléket 8 éves kor alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- Hosszabb használat esetén a bőr jelentősen felmelegedhet. Ezért tartson szüneteket. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy megégeti magát!
- Fürdés vagy éppen tusolás közben soha ne használja a készüléket.

- Nedves vagy vizes kézzel soha ne fogja meg a készüléket.
- Csak a mellékelt hálózati adapterrel használja a készüléket.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.

## FIGYELEM - ANYAGI KÁROK

- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék jusson bele.
- Védje a készüléket ütésektől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőttest).
- Soha ne használja a készüléket takaró, párna, stb. alatt.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, de soha ne a kábelnél fogva tegye ezt.
- Ügyeljen arra, hogy a hajtómű mindig szabadon tudjon forogni. Ellenkező esetben a készülék túlmelegszik és helyrehozhatatlanul károsodik.
- A hálózati adapter kizárólag beltérben használható.
- A készülék áramellátását a hálózati adapter csatlakozóaljzatból történő kihúzásával szakíthatja meg.
- A használt csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, így a hálózati adaptert veszélyhelyzetben gyorsan ki húzhatja a csatlakozóaljzatból.
- Fellépő üzemzavar (szokatlan zaj és füst) és vihar esetén húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- A fenyegető áramütésveszély miatt ne nyissa ki a hálózati adapter készülékházát.
- A túlzott felmelegedésből adódó károk elkerülése érdekében, ne takarja le a hálózati adaptert.
- A készüléket a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat javíthatja, ellenkező esetben későbbi károk esetén már nem érvényesíthető a garanciaigény.

## A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység
  - hálózati adapter
  - 7 tartozék:
    - zafírkúp
    - filckúp
    - 2 zafírkorong (durva / finom)
    - szarucsiszoló
    - hengermaró
    - lángmaró
  - tárolótasak
  - használati útmutató
- ◆ Vegye ki a készülék összes alkatrészét a dobozból, majd távolítsa el minden csomagolóanyagot.

### VIGYÁZAT

#### Fulladásveszély!

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## Kezelőelemek

- ① Tartozékbefogó
- ② **Hi** gomb (sebesség fokozása)
- ③ **Lo** gomb (sebesség csökkentése)
- ④ LED forgásirány-jelző
- ⑤ Be/Ki/irányváltó kapcsoló
- ⑥ Csatlakozó bemenet
- ⑦ Kézi egység
- ⑧ Hálózati adapter
- ⑨ Csatlakozódugó
- ⑩ Zafirkúp
- ⑪ Filckúp
- ⑫ Zafirkorong (durva)
- ⑬ Zafirkorong (finom)
- ⑭ Hengermaró
- ⑮ Lángmaró
- ⑯ Szarucsiszoló
- ⑰ Tárolótáska



## Műszaki adatok

### Hálózati adapter: ZD8H300025EU

Bemeneti feszültség	100 - 240 V - 50/60 Hz
---------------------	------------------------

Áramfelvétel	0,3 A
--------------	-------

Kimeneti feszültség / Kimeneti áramerősség	30 V  / 250 mA
---	---

Védelmi osztály	II / 
-----------------	--

### Készülék

Bemeneti feszültség	30 V 
---------------------	--

Áramfelvétel	250 mA
--------------	--------

Védelmi osztály	III / 
-----------------	---


Hajtómű sebesség-fokozatai	1. fokozat: 3800 ford./min. 2. fokozat: 4600 ford./min.
----------------------------	--

## Használat

### A tartozékok

#### ■ Zafirkúp :

A talpon és a sarkon lévő száraz bőr, szaru vagy bőrkeményedés eltávolításához.

- ◆ Körkörös mozdulatokkal és enyhe nyomást kifejtve, vigye a zafirkúpot  a talp és a sarok kezelendő részei fölé. Soha ne fejtessen ki erős nyomást és a készüléket mindig óvatosan vezesse a kezelendő felület fölött. Minden kezelést követően kenje be az érintett felületet hidratáló krémmel.

- Filckúp 11:
 

A körömszél reszelését követő fényesítéshez és polírozásához, valamint a körömfelület tisztításához.

  - ◆ Használja a filckúpot 11 a körömszélek polírozásához és fényesítéséhez, továbbá a csiszolást követően a körömfelület megtisztításához. A polírozást mindig körkörös mozdulatokkal végezze, és soha ne álljon meg egy helyen a filckúppal 11.
- Zafirkorong 12 / 13:
 

A körmök reszeléséhez és alakításához.

### FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

**Magas fordulatszámnál és túl erős nyomásnál a zafír maró gyorsan a mélyebben elhelyezkedő, egészséges bőrrétegekbe hatol.**

Ez sérüléseket és a csonthártya sérülését okozhatja!

- ▶ Mindig legyen nagyon óvatos a tyúkszemek eltávolításánál. Ha kétségei vannak, forduljon pedikűröshöz, lábgyógyászhoz vagy bőrgyógyászhoz.

A zafirkoronggal 12 / 13 a körömszéleket alakíthatja. Azáltal, hogy csak a belső korong forog, a külső perem azonban nem mozog, körmeit pontosan reszelheti anélkül, hogy a gyorsan forgó korong megsértené a bőrét.

- ◆ A kezelést mindig a köröm külső oldalától kezdve a köröm hegye felé végezze.
- Hengermaró 14:
 

Az erősen elszarusodott lábköröm-felület lecsiszolásához, valamint a felületek durva csiszolásához.

A hengermaróval 14 az erősen elszarusodott körömfelületeket csiszolhatja le.

◆ Tartsa a hengermarót **14** mindig a körömfelülettel párhuzamosan és enyhe nyomást kifejtve, körkörös mozdulatokkal csiszolja át a felületet.

■ Lángmaró **15**:

A lángmaró **15** segítségével a benőtt körmöket távolíthatja el.

◆ Vezesse óvatosan a lángmarót **15** a kezelni kívánt ponthoz és távolítsa el az érintett körömrészeket.

■ Szarucsiszoló **16**:

A talpon és a sarkon lévő vastag szaruréteg vagy nagy bőrkeményedés nagy felületen történő és gyors eltávolításához.

◆ Enyhe nyomást kifejtve, vezesse végig a szarucsiszolót **16** a talp és a sarok kezelendő részein.

## A készülékkel végzett munka

### FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

#### **Hosszabb és intenzív kezelés esetén a mélyebb bőrrétegek is megsérülhetnek.**

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a kezelési eredményeket. Különösen a cukorbetegke kevésbé érzékenyek a kézen és a lábon.

### **TUDNIVALÓ**

- ▶ A tartozékok felpuhult bőr esetén kevésbé hatékonyak. Ezért a készülék használata előtt ne végezzen vízfürdőben történő előkezelést.

- 1) A munkavégzéshez keressen egy jól megvilágított helyet. A csatlakozóaljzat legyen a közvetlen közelében.
- 2) Helyezze be a célnak megfelelő tartozékot a tartozéktartóba ①. A tartozéknak megfelelően rögzülnie kell.
- 3) Csatlakoztassa a hálózati adapter ⑨ csatlakozódugóját ⑧ a kézi egység ⑥ csatlakozó bemenetébe ⑦.
- 4) Csatlakoztassa a hálózati adaptert ⑧ egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 5) A kezelést mindig alacsony fordulatszámon kezdje és csak szükség esetén emelje a fordulatszámot. A sebesség fokozásához nyomja meg a **Hi** ② gombot. A sebesség csökkentéséhez nyomja meg a **Lo** ③ gombot.
- 6) Tolja a Be/Ki/irányváltó kapcsolót ⑤ a kívánt pozícióba. A beállított forgásirányt a színesen világító LED forgásirány-jelző ④ az alábbiak szerint mutatja:
  - Zöld LED = jobb-menet
  - Piros LED = bal-menet
- 7) A készülék a legalacsonyabb sebességgel működik.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Mindig úgy válassza meg a forgásirányt, hogy körmeit a növekedés irányába tudja kezelni. Körmeit lehetőleg mindig kívülről befelé (a köröm hegye felé) kezelje. Ellenkező esetben körmei könnyebben töredeznek.
- ▶ Változtassa meg a forgásirányt abban az esetben, ha úgy érzi, hogy körmei kezelés során beszakadnak.

- 8) Most már megkezdheti a munkát.

## FIGYELMEZTETÉS - ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE

### Erős hőfejlődés miatti veszély!

- ▶ Munkavégzés közben soha ne hagyja egy helyen a tartozékokat. A súrlódás növeli a hőfejlődést, ami sérüléseket okozhat.
- ▶ Dolgozzon mindig körkörös mozdulatokkal.

9) A kezelés befejezését követően állítsa a be/ki/irányváltó kapcsolót **5** „0” állásba és húzza ki hálózati adaptert **8** a csatlakozójából.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A bőrkeményedések kezelését követően az érintett felületeket minden esetben kenje be hidratáló hatású krémmel.

## Tisztítás

### VIGYÁZAT

#### **Elektromos áramütés veszélye**

- ▶ A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert **8** a csatlakozóaljzatból.

### **FIGYELEM - ANYAGI KÁROK**

- ▶ Ne használjon vegyi, maró vagy súroló hatású tisztítószereket. Kárt tehetnek a felületben.
- ◆ A kézi egységet **7** és a hálózati adaptert **8** nedves törölkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhé mosogatószeret a törölkendőre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy nedvesség a készülékbe. Töröljön mindent teljesen szárazra.
- ◆ Higiéniai okok miatt, minden egyes használat után ajánlott alkohollal benedvesített törölkendővel, illetve kefével megtisztítani a tartozékokat. Töröljön mindent teljesen szárazra.

## Tárolás

- ◆ A megtisztított készüléket helyezze a tárolótáskába **17**.
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és tiszta helyen.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



**Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv hatálya alá tartozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

### A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja az anyagkörforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően vissza lehessen csomagolni bele.

## A megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók

Ez a készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EC irányelv, a kifeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EC irányelv, valamint az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásoknak. A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.



HU

### Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.



Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik.

Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicserélgés után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell.

A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

HU

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 102612

### Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

## Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>56</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	56
Autorské právo .....	56
Omezení ručení .....	56
Výstražná upozornění .....	57
Použití v souladu s určením .....	57
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>58</b>
Základní bezpečnostní pokyny .....	58
Rozsah dodávky .....	62
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>63</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>64</b>
<b>Použití</b> .....	<b>64</b>
Nástavce .....	64
Používání přístroje .....	66
<b>Čištění</b> .....	<b>69</b>
<b>Uložení</b> .....	<b>69</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>70</b>
Likvidace přístroje .....	70
Likvidace obalu .....	70
<b>Informace k Prohlášení o shodě</b> .....	<b>71</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>71</b>
<b>Servis</b> .....	<b>72</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>72</b>

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

CZ

### Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Všechna práva, včetně práva na fotomechanickou reprodukci, rozmnožování a rozšiřování za použití speciálních postupů (např. zpracování dat, datové nosiče a datové sítě), a to i částečně, a také na obsahové a technické změny vyhrazena.

### Omezení ručení

Veškeré technické informace uvedené v tomto návodu k obsluze a údaje a pokyny týkající se obsluhy odpovídají stavu v době tisku a byly sestaveny na základě našich dosavadních zkušeností a znalostí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

## Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### VÝSTRAHA

#### **Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- ▶ Za účelem zabránění zranění osob je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### POZOR

#### **Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze k úpravě nehtů na prstech rukou i nohou a k péči o ně. Je určen pouze pro soukromé použití. Síťový adaptér je určen k použití ve vnitřních prostorách.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

## **VÝSTRAHA**

### **Nebezpečí při použití v rozporu s určením!**

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

CZ

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením.

Riziko nese výhradně uživatel.

## **Bezpečnost**

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem.

Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

## **Základní bezpečnostní pokyny**

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat

tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

CZ

- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Při delším používání může docházet k silnému působení tepla na pokožku. Proto při práci dělejte přestávky. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!
- Přístroj nepoužívejte při koupání nebo sprchování.
- Přístroje se nikdy nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený přívodní kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.

## POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (kamna, topná tělesa).
- Přístroj nikdy nepoužívejte pod dekou, polštářem apod.
- Přístroj neskladujte na místě, odkud by mohl spadnout do vany nebo umyvadla.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin.
- Při odpojování ze zásuvky uchopte síťový adaptér vždy za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Dbejte na to, aby se pohon mohl vždy volně otáčet. Jinak se přístroj přehřeje a může vzniknout neopravitelné poškození.
- Síťový adaptér je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.
- Chcete-li přístroj odpojit od zdroje napětí, vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Používaná zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli síťový adaptér v případě nebezpečí rychle odpojit ze zásuvky.
- Objeví-li se nějaká závada (neobvyklé zvuky nebo kouř), vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky. Totéž platí při bouřce.
- Neotevírejte plášť síťového adaptéru, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Síťový adaptér nezakrývejte, předejete tak nežádoucímu zahřátí.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.



## Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- rukojeť
- síťový adaptér
- 7 nástavců:
  - safírový kužel
  - filcový kužel
  - 2 safírové kotouče (hrubý/jemný)
  - obrušovač zrohovatělé kůže
  - válcová frézka
  - frézka plamínkového tvaru
- taštička pro uložení
- návod k obsluze
- ◆ Vyjměte všechny části přístroje z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

## VÝSTRAHA

### Nebezpečí udušení!

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

## Ovládací prvky

- 1 upínací přípravek pro nástavce
- 2 tlačítko **Hi** (zvýšení rychlosti)
- 3 tlačítko **Lo** (snížení rychlosti)
- 4 LED indikace směru otáčení
- 5 vypínač / přepínač směru otáčení
- 6 napájecí zdířka
- 7 rukojeť
- 8 síťový adaptér
- 9 zástrčka
- 10 safírový kužel
- 11 filcový kužel
- 12 safírový kotouč (hrubý)
- 13 safírový kotouč (jemný)
- 14 válcová frézka
- 15 frézka plamínkového tvaru
- 16 obrušovač zrohovatělé kůže
- 17 taštička pro uložení

## Technické údaje

### Síťový adaptér: ZD8H300025EU

Vstupní napětí	100–240 V~, 50/60 Hz
Odběr proudu	0,3 A
Výstupní napětí / výstupní proud	30 V  / 250 mA
Třída ochrany	II / 

### Přístroj

Vstupní napětí	30 V 
Odběr proudu	250 mA
Třída ochrany	III / 
Rychlostní stupně hnacího mechanismu	Stupeň 1: 3 800 ot./min. Stupeň 2: 4 600 ot./min.

## Použití

### Nástavce

#### ■ Safírový kužel ⑩:

K odstranění suché kůže, zrohovatělé kůže nebo mozolů na chodidlech a na patách.

- ◆ Krouživými pohyby přejíždějte safírovým kuželem ⑩ pod mírným tlakem přes ošetřované části chodidla a paty. Netlačte příliš silně a na ošetřované místo navádějte přístroj velmi opatrně. Po každém ošetření naneste hydratační krém.

- Filcový kužel 11:
 

K vyhlazení a vyleštění okraje nehtu po jeho opilování a také k čištění povrchu nehtu.

  - ◆ Používejte filcový kužel 11 při leštění a vyhlazování okraje nehtu a také k čištění povrchu nehtu po jeho opilování. Leštění vždy provádějte krouživými pohyby a nikdy nenechávejte filcový kužel 11 působit na jednom místě.
- Safírový kotouč 12 / 13:
 

K pilování a úpravě nehtů.

## VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

**Při vysokých otáčkách a příliš silném přitlaku dokáže safírová frézka rychle proniknout do hlubších, zdravých vrstev pokožky.**

To může vést k poranění a poškození okostice!

- Při odstraňování kuřích ok postupujte vždy velmi opatrně. Máte-li pochybnosti, poraďte se s pedikérem, podologem nebo kožním lékařem.

Pomocí safírového kotouče 12 / 13 si můžete upravit okraje nehtu. Díky tomu, že se otáčí pouze vnitřní kotouč a vnější okraj se nepohybuje, si můžete nehty přesně opilovat, aniž byste si poranili pokožku rychle rotujícím kotoučem.

- ◆ Pracujte vždy směrem od vnější strany nehtu ke špičce.
- Válcová frézka 14:
 

K obrušování zrohovatělého povrchu nehtů na nohou a k vyhlazování jejich povrchu.

Pomocí válcové frézky 14 můžete obrousit zrohovatělý povrch nehtů.

- ◆ Držte válcovou frézku 14 vždy paralelně s povrchem nehtu a lehkým tlakem a krouživými pohyby obrušujte jeho povrch.
- Frézka plamínkového tvaru 15:  
Pomocí frézky plamínkového tvaru 15 můžete uvolnit zarůstající nehty.
- ◆ Frézku plamínkového tvaru 15 opatrně přiložte na ošetřované místo a obruste příslušnou část nehtu.
- Obrušovač zrohovatělé kůže 16:  
K rychlému odstranění silné zrohovatělé kůže z větších ploch a větších mozolů na chodidlech a na patách.
- ◆ Za mírného tlaku přiložte obrušovač zrohovatělé kůže 16 na ošetřovanou část chodidla nebo na patu.

## Používání přístroje

### VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

**Při příliš dlouhém a intenzivním ošetření může dojít k poranění hlubších vrstev pokožky.**

- ▶ Proto pravidelně kontrolujte výsledky ošetření. Zvláště u diabetiků hrozí snížená citlivost rukou a chodidel.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Na pokožce změkčené vodou se snižuje účinnost nástavců. Proto před použitím přístroje neprovádějte přípravou koupel.

- 1) Ošetření provádějte na dobře osvětleném místě. Síťová zásuvka se musí nacházet v bezprostřední blízkosti.
- 2) Do upínacího přípravku ① zasuňte vhodný nástavec. Nástavec musí být pevně uchycený.
- 3) Zapojte zástrčku ⑨ síťového adaptéru ⑧ do napájecí zdičky ⑥ na rukojeti ⑦.
- 4) Zapojte síťový adaptér ⑧ do síťové zásuvky.
- 5) Ošetření začněte vždy při nižších otáčkách a teprve v případě potřeby počet otáček zvyšte. Chcete-li rychlost zvýšit, stiskněte tlačítko **Hi** ②. Chcete-li rychlost snížit, stiskněte tlačítko **Lo** ③.
- 6) Nyní uveďte vypínač / přepínač směru otáčení ⑤ do požadované polohy. Nastavený směr otáčení je indikován barevně svítící LED kontrolkou směru otáčení ④ takto:
  - zelená LED kontrolka = otáčení doprava
  - červená LED kontrolka = otáčení doleva
- 7) Příklad je nastavený na nejnižší rychlost.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Směr otáčení zvolte vždy tak, abyste si mohli nehty upravovat v požadovaném směru. Nehty se upravují pokud možno směrem od vnějšího okraje dovnitř (ke špičce nehtu). Jinak se nehty snáze štěpí.
- ▶ Máte-li dojem, že se vám nehty během úpravy trhají, zvolte obrácený směr otáčení.

- 8) Nyní se můžete pustit do práce.

## **VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ**

### **Nebezpečí v důsledku silného vzniku tepla !**

- ▶ Nástavce během práce nikdy nenechávejte působit na jednom místě. Tření způsobuje silné zahřívání a mohlo by vést k poranění.
- ▶ Při práci provádějte vždy krouživé pohyby.

- 9) Po dokončení práce nastavte vypínač /přepínač směru otáčení **5** do polohy „0“ a vytáhněte síťový adaptér **8** ze zásuvky.

## **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Jestliže jste ošetřovali zrohovatělou kůži, naneste na příslušné partie po ošetření hydratační krém.

## Čištění

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Předtím, než začnete přístroj čistit, vždy odpojte síťový adaptér **8** ze síťové zásuvky.

### POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Ty narušují povrch přístroje.
- ◆ Rukojeť **7** a síťový adaptér **8** očistěte navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda nebo vlhkost. Dobře vše osušte.
- ◆ Doporučujeme vám, abyste nástavce po každém použití z hygienických důvodů očistili hadříkem, resp. kartáčkem navlhčeným v alkoholu. Dobře vše osušte.

CZ

## Uložení

- ◆ Poté, co jste přístroj vyčistili, uložte ho do taštičky **17**.
- ◆ Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.



## Likvidace

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU (WEEE).**

CZ

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

### Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uschovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

## Informace k Prohlášení o shodě

Tento přístroj je ve shodě se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy evropské směrnice 2004/108/EC (o elektromagnetické kompatibilitě), směrnice 2006/95/EC (o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí) a směrnice 2011/65/EU (RoHS).

Kompletní originální Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.



CZ

## Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen.

Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 102612

### Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>74</b>
Informácie o tomto návode na obsluhu .....	74
Autorské právo .....	74
Obmedzenie ručenia .....	74
Výstražné upozornenia .....	75
Používanie v súlade s určením .....	75
<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>76</b>
Základné bezpečnostné upozornenia .....	76
Rozsah dodávky .....	80
<b>Ovládacie prvky</b> .....	<b>81</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>82</b>
<b>Použitie</b> .....	<b>82</b>
Nadstavce .....	82
Práca s prístrojom .....	84
<b>Čistenie</b> .....	<b>87</b>
<b>Skladovanie</b> .....	<b>87</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>88</b>
Likvidácia prístroja .....	88
Likvidácia obalu .....	88
<b>Upozornenia k vyhláseniu o zhode</b> .....	<b>89</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>89</b>
<b>Servis</b> .....	<b>90</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>90</b>

## Úvod

### Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

SK

### Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Všetky práva vyhradené, aj na fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a rozširovanie pomocou zvláštnych postupov (napríklad spracovaním dát, dátovými nosičmi a dátovými sieťami), aj len čiastočne, ako aj na obsahové a technické zmeny.

### Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odozdaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a popisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

## Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

### VÝSTRAHA

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riad'te sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### POZOR

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riad'te sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

## Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený iba na ošetrovanie a opracovávanie nechťov na rukách, nechťov na nohách a chodidiel. Prístroj je určený len na súkromné použitie. Sieťový adaptér je vhodný len na používanie v interiéri.

Iné používanie alebo používanie, presahujúce rámec, sa považuje za používanie v rozpore s určením.

## **VÝSTRAHA**

### **Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určením!**

Pri nesprávnom používaní alebo používaní prístroja v rozpore s určením môže dôjsť ku vzniku nebezpečenstiev.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určením.
- ▶ Dodržiavajte postupy obsluhy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené.

Riziko nesie výlučne užívateľ.

SK

## **Bezpečnosť**

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s prístrojom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a k vecným škodám.

### **Základné bezpečnostné upozornenia**

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

## **VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj ani spadnutý prístroj.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Pri dlhšom používaní môže na pokožke dôjsť k silnému vzniku tepla. Preto robte prestávky. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj nepoužívajte, ak sa kúpete alebo sprchujete.
- Nikdy nechytajte prístroj mokkými alebo vlhkými rukami.
- Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.



## POZOR – VECNÉ ŠKODY

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- Prístroj chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silným kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Prístroj nikdy nepoužívajte pod prikrývkami, vankúšmi atď.
- Prístroj neskladujte na mieste, kde by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín.
- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky, nikdy neťahajte za kábel.
- Dbajte na to, aby sa pohon mohol vždy voľne otáčať. Inak sa prístroj prehreje a nenapraviteľne poškodí.
- Sieťový adaptér je schválený len na používanie v interiéroch.

- Ak chcete prerušiť dodávku elektrickej energie k prístroju, vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Použitá sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sieťový adaptér bolo možné v prípade nebezpečnej situácie rýchlo vytiahnuť zo sieťovej zásuvky.
- V prípade poruchy (nezvyčajné zvuky alebo tvorba dymu) a počas búrky vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Teleso sieťového adaptéra neotvárajte, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťový adaptér nezakrývajte, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku neprípustného prehriatia.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len zákaznícky servis autorizovaný výrobcom, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.

## Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- ručný diel
- sieťový adaptér
- 7 nastavcov:
  - zařírový kužel
  - plstený kužel
  - 2 zařírové kotúče (hrubý/jemný)
  - brúska na zrohovatenú kožu
  - valcová fréza
  - fréza plamienkového tvaru
- vrečko na uloženie
- návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely prístroja z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

## VÝSTRAHA

### Nebezpečenstvo udusenía!

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.  
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

## UPOZORNENIE



- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Ovládacie prvky



- 1 upnutie nastavca
- 2 tlačidlo **Hi** (zvýšenie rýchlosti)
- 3 tlačidlo **Lo** (zníženie rýchlosti)
- 4 LED indikátor smeru otáčania
- 5 prepínač zap/vyp/zmena smeru
- 6 pripojovacia zdierka
- 7 ručný diel
- 8 sieťový adaptér
- 9 pripojovací konektor
- 10 zařírový kužel
- 11 plstený kužel
- 12 zařírový kotúč (hrubý)
- 13 zařírový kotúč (jemný)
- 14 valcová fréza
- 15 fréza plamienkového tvaru
- 16 brúska na zrohovatenú kožu
- 17 vrečko na uloženie

## Technické údaje

### Sieťový adaptér: ZD8H300025EU

Vstupné napätie	100 - 240 V - 50/60 Hz
Odber elektrického prúdu	0,3 A
Výstupné napätie/výstupný prúd	30 V  / 250 mA
Trieda ochrany	II / 

### Prístroj


Vstupné napätie	30 V 
Odber elektrického prúdu	250 mA
Trieda ochrany	III / 
Rýchlostné stupne prevodovky	Stupeň 1: 3 800 ot/min Stupeň 2: 4 600 ot/min

## Použitie

### Nadstavce

#### ■ Zafirový kužel 10:

Na odstraňovanie suchej kože, zrohovatenej kože alebo mozol'ov na chodidle a päte.

- ◆ Zafirový kužel  10 ved'te kruhovými pohybmi pod miernym tlakom cez opracovávané partie na chodidle a päte. Nevývíjajte príliš silný tlak a prístroj vždy opatrne prikladajte na opracovávaný povrch. Po každom ošetrení naneste hydratačný krém.

- Plstený kužel 11:
 

Na vyhladenie a leštenie okrajov nechtov po pilníkování, ako aj na čistenie povrchu nechtov.

  - ◆ Plstený kužel 11 používajte na vyleštenie a vyhladenie okraja nechtov, ako aj na vyčistenie povrchu nechtov po brúsení. Leštíte vždy kruhovými pohybmi a plstený kužel 11 nikdy nenechávajte dlhšiu dobu na jednom mieste.
- Zafírový kotúč 12 / 13:
 

Na pilníkovanie a opracovanie nechtov.

## VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

**Pri príliš vysokých otáčkach a príliš silnom tlaku zafírová fréza rýchlo vnikne do hlbších, zdravých vrstiev kože.**

To môže viesť k poraneniám a poškodeniu periostu!

- Pri odstraňovaní kurích ôk postupujte vždy opatrne. V prípade pochybností sa poraďte s pedikérom, podológom alebo dermatológom.

So zafírovým kotúčom 12 / 13 opracujete okraje nechta. Tým, že sa otáča iba vnútorný kotúč a vonkajší okraj sa nepohybuje, môžete necht pilníkovať presne bez toho, aby došlo k poškodeniu kože rýchlo rotujúcim kotúčom.

- ◆ Pracujte vždy od vonkajšej strany ku špičke nechta.
- Valcová fréza 14:
 

Na obrusovanie zdrevnatených povrchov nechtov na nohách, ako aj na hrubé vyhladenie povrchov.

Pomocou valcovej frézy 14 obrúsíte zdrevnatené povrchy nechtov.

  - ◆ Valcovú frézu 14 držte vždy paralelne k povrchu nechta a povrch obrusujte miernym tlakom a kruhovými pohybmi.

- Fréza plamienkového tvaru 15:  
Pomocou frézy plamienkového tvaru 15 môžete odstrániť zarastené nechty.
- ◆ Frézu plamienkového tvaru 15 opatrne prikladajte na ošetrované miesto a obrúste príslušné časti nechtov.
- Brúska na zrohovatenú kožu 16:  
Na veľkoplošné a rýchle odstránenie hrubej zrohovatej kože alebo veľkých mozolov na chodidle a na päte.
- ◆ Brúsku na zrohovatenú kožu 16 vedte pod miernym tlakom cez opracovávané partie na chodidle a päte.

SK

## Práca s prístrojom

### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA**

**Pri príliš dlhom a intenzívnom ošetrovaní sa môžu poraniť aj hlbšie vrstvy kože.**

- ▶ Preto pravidelne kontrolujte výsledky ošetrovania. Najmä diabetici sú na rukách a nohách menej citliví.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Nadstavce vykazujú pri namočenej koži iba znížený účinok. Preto pred používaním prístroja nevykonávajú preventívne ošetrovanie vo vodnom kúpeli.

- 1) Na prácu si vyhľadajte dobre osvetlené miesto. Sieťová zásuvka sa musí vždy nachádzať v bezprostrednej blízkosti.
- 2) Zasuňte nadstavec, vhodný pre vaše účely, do upnutia nadstavca ❶. Nadstavec musí byť dosadať pevne.
- 3) Zasuňte pripojovací konektor ❹ sieťového adaptéra ❸ do pripojovacej zdierky ❺ ručného dielu ❷.
- 4) Zasuňte sieťový adaptér ❸ do sieťovej zásuvky.
- 5) Opracovávanie začnite vždy s nízkymi otáčkami a zvyšujte ich až podľa potreby. Ak chcete rýchlosť zvýšiť, stlačte tlačidlo **Hi** ❷. Ak chcete rýchlosť znížiť, stlačte tlačidlo **Lo** ❸.
- 6) Presuňte teraz prepínač zap/vyp/zmena smeru ❺ do požadovanej polohy. Nastavený smer otáčania je indikovaný farebne svietiacim LED indikátorom smeru otáčania ❹ nasledovným spôsobom:
  - zelená LED dióda = chod doprava
  - červená LED dióda = chod doľava
- 7) Prístroj beží najnižšou rýchlosťou.

## UPOZORNENIE

- ▶ Smer otáčania zvolte vždy tak, aby ste nechť mohli opracovávať v požadovanom smere. Nechť sa opracováva podľa možnosti z vonkajšej strany smerom dovnútra (ku špičke nechta). V opačnom prípade sa nechty ľahšie triešťa.
- ▶ Ak máte pocit, že nechty pri opracovávaní praskajú, zvolte iný smer otáčania.

- 8) Teraz môžete začať s prácou.



## **VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA**

### **Nebezpečenstvo v dôsledku silného vzniku tepla!**

- ▶ Nadstavce počas práce nikdy nenechávajú dlhšiu dobu na jednom mieste. V dôsledku trenia to vedie k zvýšenému vzniku tepla, čo môže viesť k poraneniam.
  - ▶ Pracujte vždy kruhovými pohybmi.
- 9) Prepínač zap/vyp/zmena smeru **5** prepnite do polohy „0“ a vytiahnite sieťový adaptér **8** zo sieťovej zásuvky, ak ste ošetrovanie ukončili.

## **UPOZORNENIE**

- ▶ Ak ste ošetrovali zrohovatenu kožu, tak po ošetrovaní naneste na príslušné miesta hydratačný krém.

## Čistenie

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- ▶ Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite vždy sieťový adaptér **8** zo sieťovej zásuvky.

### **POZOR – VECNÉ ŠKODY**

- ▶ Nepoužívajte chemické, agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tieto prostriedky môžu narušiť povrch.
- ◆ Ručný diel **7** a sieťový adaptér **8** čistite vlhkou utierkou. Pri zaschnutých nečistotách pridajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda alebo vlhkosť. Všetko poriadne vytrite dosucha.
- ◆ Nadstavce odporúčame z hygienických dôvodov po každom použití vyčistiť utierkou, resp. kefou navlhčenou v alkohole. Všetko poriadne vytrite dosucha.

SK

## Skladovanie

- ◆ Po vyčistení prístroja ho uložte do vrečka na uloženie **17**.
- ◆ Prístroj skladujte na suchom a čistom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).**

Prístroj likvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.

SK

### Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

### UPOZORNENIE

- ▶ Podľa možnosti originálny obal počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

## Upozornenia k vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa v súvislosti so zhodou základné požiadavky a iné relevantné predpisy európskej smernice 2004/108/EC o elektromagnetickej kompatibilite, smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2006/95/EC a smernice 2011/65/EU RoHS.



Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

## Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný.

Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte váš servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné odoslanie vášho tovaru.

SK

### UPOZORNENIE

- ▶ Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre náhradné a opravené diely.

Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia.

Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: kompernass@lidl.sk  
**IAN 102612**

### Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozca

SK

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Einführung</b> .....	<b>92</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	92
Urheberrecht .....	92
Haftungsbeschränkung .....	92
Warnhinweise .....	93
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	93
<b>Sicherheit</b> .....	<b>94</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	94
Lieferumfang .....	98
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>99</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>100</b>
<b>Anwendung</b> .....	<b>100</b>
Die Aufsätze .....	100
Arbeiten mit dem Gerät .....	102
<b>Reinigung</b> .....	<b>105</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>105</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>106</b>
Gerät entsorgen .....	106
Verpackung entsorgen .....	106
<b>Hinweise zur Konformitätserklärung</b> .....	<b>107</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>107</b>
<b>Service</b> .....	<b>108</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>108</b>

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

### Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Pflegen und Bearbeiten von Fingernägeln, Fußnägeln und Füßen bestimmt. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



## **WARNUNG**

### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## **Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

## **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **ACHTUNG - SACHSCHÄDEN**

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Benutzen Sie das Gerät niemals unter Decken, Kissen etc..
- Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb immer

frei drehen kann. Ansonsten überhitzt das Gerät und wird irreparabel beschädigt.

- Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen zugelassen.
- Um die Stromversorgung zum Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzadapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen (ungewöhnliche Geräusche oder Rauchentwicklung) und bei Gewitter den Netzadapter aus der Steckdose.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Netzadapters, es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie den Netzadapter nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil
- Netzadapter
- 7 Aufsätze:
  - Saphirkegel
  - Filzkegel
  - 2 Saphirscheiben (grob / fein)
  - Hornhautschleifer
  - Zylinderfräser
  - Flammenfräser
- Aufbewahrungstasche
- Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### **WARNUNG**

#### **Erstickungsgefahr!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.




### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente

- ① Aufsatzaufnahme
- ② Taste **Hi** (Geschwindigkeit erhöhen)
- ③ Taste **Lo** (Geschwindigkeit verringern)
- ④ LED Drehrichtungsanzeige
- ⑤ Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter
- ⑥ Anschlussbuchse
- ⑦ Handteil
- ⑧ Netzadapter
- ⑨ Anschlussstecker
- ⑩ Saphirkegel
- ⑪ Filzkegel
- ⑫ Saphirscheibe (grob)
- ⑬ Saphirscheibe (fein)
- ⑭ Zylinderfräser
- ⑮ Flammenfräser
- ⑯ Hornhautschleifer
- ⑰ Aufbewahrungstasche



## Technische Daten

Netzadapter: ZD8H300025EU	
Eingangsspannung	100 - 240 V - 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,3 A
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom	30 V  / 250 mA
Schutzklasse	II / 
Gerät	
Eingangsspannung	30 V 
Stromaufnahme	250 mA
Schutzklasse	III / 
Getriebe Geschwindigkeitsstufen	Stufe 1: 3800 U/Min. Stufe 2: 4600 U/Min.

DE  
AT  
CH

## Anwendung

### Die Aufsätze

- Saphirkegel :  
Zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse.
  - ◆ Führen Sie den Saphirkegel  mit kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle und Ferse. Üben Sie keinen zu starken Druck aus und führen Sie das Gerät immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran. Tragen Sie nach jeder Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf.

- Filzkegel 11:
  - Zum Glätten und Polieren des Nagelrandes nach dem Feilen, sowie zum Säubern der Nageloberfläche.
  - ◆ Benutzen Sie den Filzkegel 11, um den Nagelrand zu polieren und zu glätten, sowie zur Säuberung der Nageloberfläche nach dem Schleifen. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel 11 nie auf einer Stelle ruhen.
- Saphirscheibe 12 / 13:
  - Zum Feilen und Bearbeiten der Nägel.

## **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**

**Bei zu hoher Drehzahl und zu starkem Druck, dringt der Saphirfräser schnell in tiefere, gesunde Hautschichten ein.**

Das kann zu Verletzungen und Schäden an der Knochenhaut führen!

- ▶ Gehen Sie beim Entfernen von Hühneraugen stets vorsichtig vor. Im Zweifelsfall konsultieren Sie einen Fußpfleger, Podologen oder Hautarzt.

DE  
AT  
CH

Mit der Saphirscheibe 12 / 13 bearbeiten Sie die Ränder des Nagels. Dadurch, dass sich nur die innere Scheibe dreht und der äußere Rand sich nicht bewegt, können Sie die Nägel exakt feilen, ohne die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verletzen.

- ◆ Arbeiten Sie immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze.
- Zylinderfräser 14:
  - Zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten der Oberflächen.
  - Mit dem Zylinderfräser 14 schleifen Sie verholzte Nageloberflächen ab.



- ◆ Halten Sie den Zylinderfräser 14 immer parallel zur Nageloberfläche und schleifen Sie mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen die Oberfläche ab.
- **Flammenfräser 15:**

Mit dem Flammenfräser 15 können Sie eingewachsene Nägel lösen.
- ◆ Führen Sie den Flammenfräser 15 vorsichtig an die zu behandelnde Stelle heran und tragen Sie die betroffenen Nagelteile ab.
- **Hornhautschleifer 16:**

Zur großflächigen und schnellen Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse.
- ◆ Führen Sie den Hornhautschleifer 16 unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle oder Ferse.

## Arbeiten mit dem Gerät

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**

**Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden.**

- ▶ Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Gerätes keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.

- 1) Suchen Sie zum Arbeiten einen gut beleuchteten Platz. Eine Netzsteckdose muss sich in unmittelbarer Nähe befinden.
- 2) Stecken Sie den für Ihre Zwecke geeigneten Aufsatz in die Aufsatzaufnahme ❶. Der Aufsatz muss fest sitzen.
- 3) Stecken Sie den Anschlussstecker ❹ des Netzadapters ❸ in die Anschlussbuchse ❺ des Handteils ❷.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter ❸ in eine Netzsteckdose.
- 5) Beginnen Sie die Bearbeitung immer mit niedriger Drehzahl und steigern Sie diese erst bei Bedarf. Wenn Sie die Geschwindigkeit erhöhen wollen, drücken Sie die Taste **Hi** ❷. Wenn Sie die Geschwindigkeit verringern wollen, drücken Sie die Taste **Lo** ❸.
- 6) Schieben Sie jetzt den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter ❺ in die gewünschte Position. Die eingestellte Drehrichtung wird wie folgt durch die farbig leuchtende LED Drehrichtungsanzeige ❹ angezeigt:
  - Grüne LED = Rechtslauf
  - Rote LED = Linkslauf
- 7) Das Gerät läuft mit der niedrigsten Geschwindigkeit.

## HINWEIS

- ▶ Wählen Sie die Drehrichtung immer so, dass Sie die Nägel in Wuchsrichtung bearbeiten können. Man bearbeitet die Nägel möglichst von außen nach innen (zur Nagelspitze). Ansonsten splintern die Nägel leichter.
  - ▶ Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Nägel bei der Bearbeitung reißen, wählen Sie die andere Drehrichtung.
- 8) Sie können nun mit dem Arbeiten beginnen.

## **WARNUNG - VERBRENNUNGSGEFAHR**

### **Gefahr durch starke Wärmeentwicklung!**

- ▶ Lassen Sie die Aufsätze während Sie arbeiten niemals auf einer Stelle ruhen. Durch die Reibung führt dies zu vermehrter Wärmeentwicklung und kann zu Verletzungen führen.
  - ▶ Arbeiten Sie immer mit kreisenden Bewegungen.
- 9) Stellen Sie den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter **5** auf „0“ und ziehen Sie den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, wenn Sie die Behandlung beendet haben.

## **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie Hornhaut behandelt haben, tragen Sie nach der Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die betreffenden Partien auf.

## Reinigung

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche an.
- ◆ Reinigen Sie das Handteil **7** und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Trocknen Sie alles gut ab.
- ◆ Wir empfehlen die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem mit Alkohol befeuchteten Tuch bzw. Bürste zu reinigen. Trocknen Sie alles gut ab.

DE  
AT  
CH

## Aufbewahrung

- ◆ Nachdem Sie das Gerät gereinigt haben, legen Sie es in die Aufbewahrungstasche **17**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

DE  
AT  
CH

### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 102612

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 102612

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 102612

### Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stan informacj · Információk állása

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

11 / 2014 · Ident.-No.: SMPS7A1-082014-4

---

IAN 102612